

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 27

**Artikel:** Hermann Hesse  
**Autor:** Bohnenblust, Theodor  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-491473>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PHILIUS KOMMENTIERT

Der Deutsche Evangelische Pressedienst, dem man sicher nicht Deutschenhaß vorwerfen darf, gibt folgendes bekannt:

«Nicht wenig Deutsche, die sich wieder eine Auslandsreise leisten können, lassen jenseits der Grenzen den nötigen Takt und Anstand vermissen. Wie sehr sie dem deutschen Ruf durch ein geschmackloses und herausforderndes Benehmen schaden, verdeutlicht Dr. Herbert Krimm in der bekannten deutschen Wochenzeitung 'Christ und Welt'. Er zitiert als eines von vielen Beispielen den Brief eines Deutschen aus Südamerika, der anhand einer Kartei von 700 Familiennamen auf eigene Kosten Pakete nach Deutschland geschickt und darüber lange Jahre hindurch auf jeden Urlaub verzichtet hatte. 'Als wir in der Schweiz waren', so schreibt dieser Deutsche, 'nach tropischen Jahren Winter Sonne und Höhenluft genießend, fiel es uns bald auf, wie sehr gut es den deutschen Reisenden ging. Wenn z. B. im Hotel das landesübliche Frühstück serviert wurde, dann bestellten nur die

Deutschen eine volle Aufschnittplatte (3,5 Schweizer Franken) und Eier noch dazu. In dem dann von uns bewohnten Hotel in Deutschland passierte dasselbe. Geld spielte offenbar keine Rolle. Es war auch in einer Konditorei beinahe unmöglich, ein Stück Torte ohne Schlag Sahne zu essen, man rief gleich Enttäuschung beim Verkäufer hervor — kurz, es herrschte wirkliches Wohlleben. Hätte ich nicht durch meine rege Korrespondenz und meinen Besuch in vierzig Flüchtlingslagern einen tiefen Einblick in die andere Seite Deutschlands gewonnen, ich wäre verzweifelt. Aber das muß ich Ihnen sagen, es hat unsere Begeisterung zur weiteren Hilfe stark eingeschränkt, denn wozu sollen wir, die ganz unbefleigt sind an allem, weitere Opfer bringen, wenn es einer Klasse Menschen in Deutschland so gut geht, daß sie das tun könnten, was wir bisher taten.'

Als weiteren Zeugen nennt Dr. Krimm den Leiter des Schweizer Evangelischen Hilfswerks. Dieser hat berechnet, daß der Schweizer Hilfsarbeit allein durch

einen Fußball-Länderkampf Schweiz— Deutschland in Zürich ein Barausfall von etwa 30 000 Franken entstanden ist, und zwar weil das Verhalten deutscher Besucher im eigenen Wagen die Schweizer Gemeinden an der Durchfahrtsstrecke zu dem einstimmigen Beschluß veranlaßt hat: 'Keinen Rappen mehr für die Deutschen! Wenn die soviel Geld haben für Essen und Saufen, dann sollen sie selbst für ihre Flüchtlinge sorgen!' Noch im Vorjahr hatten diese Gemeinden 30 000 Franken für die Flüchtlingshilfe aufgebracht. 'Wir Deutsche', sagt Dr. Krimm dazu, 'scheinen das rechte Gleichmaß über aller Unruhe völlig verloren zu haben. Aus der Selbstbewei nung verfallen wir in den Krampf der ebenso unwürdigen Selbstübersteigerung.'

Soweit der Artikel des «Deutschen Evangelischen Pressedienstes».

Gewiß, wir wollen nicht verallgemeinern. Es gibt viele Deutsche, die jetzt auf einer Schweizer Reise nicht allein die Natur, sondern ganz allgemein das Leben genießen wollen. Sie wollen Versäumtes nachholen. Sie setzen sich mit einer kindlichen Lust an den gutgedeckten Schweizertisch. Das sei ihnen nicht verargt. Aber es gibt nun leider jenen Reisenden, der schrankenlos genießt und mit keinem Gedanken es sich überlegt, welchen Eindruck er mit seiner ungebärdigen Genießerlust bei jenen Schweizern erweckt, die zur Hebung der Not in Deutschland einiges getan haben und noch etliches tun wollen. Auch wir sahen in Hotels und Gasthöfen Tische, an denen deutsche Reisende es sich wohlergehen ließen, als gälte es, die wilhelminische Aera wieder einzuführen. Es mußte alles aufahren, was die Speisekarte antrug. Auch das Renommieren mit Schampus lebte wieder auf. Der Schweizer sieht hin, sagt nicht viel, aber er denkt sich seinen Spruch. Und wenn für deutsche Not gesammelt wird, runzelt er die Stirn und so kommt es dazu, daß notleidende Deutsche die Folgen jener Volksgenossen zu tragen haben, die im Ausland den Eindruck wecken, der Deutsche mache sich wieder zur forschenden Okkupation jeglichen Lebenskomforts auf.

## HERMANN HESSE

Zum  
fünfundsiebzigsten  
Geburstag

Theodor Bohnenblust

Zu Ihrer Feier möcht' ich mich gesellen  
Den vielen Stimmen, dankend für Ihr Wort.  
Seit langen Jahren gilt mir dieser Hort  
Als Leuchter, unser Dasein zu erhellen.

Sie dringen in des Sturmes trüben Wellen  
Mit Mannesmut durch Zweifel fort und fort.  
und herrlich blüht Ihr Werk am gleichen Ort  
Wo eitler Wahn und düstre Mächte quellen.

Sie sagen: „Aller Welt bin ich verbunden  
Und allem Leben bin ich aufgetan.“  
So hab' ich allzeit Ihren Wert empfunden.  
Es fesselt mich die Kurve Ihrer Bahn.  
Sie trägt den Stempel Ihres Eigenlebens  
und ist für andre Menschen nicht vergebens.

# KALODERMA

NO-PIC  SUN TAN

INSEKTENSCHUTZ - SONNENSCHUTZ



## SANDEMAN


(REGISTERED TRADE MARK)

Die edelste Frucht?  
Die Weintraube!  
Der vollendete Porto?  
SANDEMAN

SANDEMAN Berger & Co., Langnau/Bern

QUALITÄTS-UHREN

  
**Fortis**

Die gute Uhr beim  Uhrmacher